



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

Số: 051/EB/2024

**I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm**

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028.39958368

Fax: 028.39958423

Mã số doanh nghiệp: 0105696842

**II. Thông tin về sản phẩm**

1. Tên sản phẩm: **BÁNH NGÀN LỚP VỊ PHÔ MAI EMMENTAL - CASINO**

2. Thành phần: Bột mì, bơ 22%, chế phẩm từ cà chua cô đặc 8,1%, hương liệu tự nhiên, bột phô mai dê 2,8%, men, muối, hương cà chua tự nhiên, sữa bột tách kem, phẩm màu tự nhiên 160c(i), bột mạch nha lúa mạch.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 240 ngày kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 65 g hoặc khối lượng khác theo nhu cầu khách hàng.
- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được bao gói trực tiếp trong màng nhựa kim loại, bên ngoài là bao bì giấy.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (sản phẩm nhập khẩu): CANSIMAG FRANCE - 3 Rue de l'Industrie 68550 Saint Amarin, France (Pháp).

**III. Mẫu nhãn sản phẩm**

Đính kèm (Theo 43/2017/NĐ-CP Nghị định về Nhãn hàng hóa và 111/2021/NĐ-CP Nghị định về Sửa đổi, bổ sung một số điều nghị định số 43/2017/NĐ-CP nhãn hàng hóa).

**IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm**

1. **Chỉ tiêu độc tố vi nấm:** theo QCVN 8-1:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Aflatoxin B1	µg/kg	2
2	Aflatoxin tổng	µg/kg	4
3	Ochratoxin A	µg/kg	3
4	Deoxynivalenol	µg/kg	500
5	Zearalenone	µg/kg	50

2. **Chỉ tiêu kim loại nặng:** theo QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Cadmi (Cd)	mg/kg	0,2
2	Chì (Pb)	mg/kg	0,2

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 13 tháng 09 năm 2024

**ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN**

(Ký tên, đóng dấu)



**LÊ THỊ MINH TRANG**

Giám Đốc Chất lượng



## MẪU NHÃN DỰ KIẾN

### BÁNH NGÀN LỚP VỊ PHÔ MAI EMMENTAL - CASINO

Thành phần: Bột mì, bơ 23%, phô mai Emmental 15%, men, muối, sữa bột tách kem, bột mạch nha lúa mạch.

Thông tin dinh dưỡng: Thành phần dinh dưỡng trên 100 g: Năng lượng 484 kcal; Chất đạm 14 g; Carbohydrat 56 g; Chất béo 22 g; Natri 720 mg.

Khối lượng tịnh: 65 g

Dùng trực tiếp. Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát. Tránh ánh sáng, nhiệt độ và độ ẩm.

Ngày sản xuất:

Hạn sử dụng:

Sản xuất bởi: CANSIMAG FRANCE - 3 Rue de l'Industrie 68550 Saint Amarin, France (Pháp).

Nhập khẩu và phân phối bởi: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB, Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, P. 01, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Cảnh báo: Cần nhắc khi sử dụng nếu dị ứng với gluten bột mì, lúa mạch và sữa.

Số TCB: 051/EB/2024

<p><b>Casino Délices</b></p> <p>Ces Mini-Flûtes feuilletées à l'emmental sauront enchanter vos yeux et réveiller vos papilles!</p> <p>Croustillantes et délicates, elles sont idéales pour vos apéritifs.</p> <p>Casino Délices vous propose une gamme de produits gourmands, originaux et raffinés, pour des moments de pur plaisir.</p> <p><b>Biscuits feuilletés à l'emmental</b></p>	<p><b>Casino Delices</b></p> <p>Những chiếc bánh ngàn lớp vị phô mai Emmental này sẽ làm bạn thích thú và đánh thức vị giác bên trong bạn!</p> <p>Mềm và giòn, lý tưởng cho món khai vị.</p> <p>Casino Delices cho ra mắt hàng loạt sản phẩm ngon, độc đáo và tinh túy, cho những phút giây vui vẻ thuần khiết.</p> <p>Bánh ngàn lớp vị phô mai Emmental</p>
<p><b>INGRÉDIENTS :</b> Farine de <b>blé - beurre 23% - emmental 15%</b> - levure - sel - <b>lait</b> écrémé en poudre - farine de malt d'<b>orge</b>.</p> <p>Les informations en <b>gras</b> sont destinées aux personnes allergiques ou intolérantes.</p> <p><b>CONSERVATION :</b> A conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité. A consommer de préférence avant le / Numéro de lot : voir sur le dessous de la boîte.</p> <p>Poids net : <b>65 g</b></p>	<p><b>THÀNH PHẦN:</b></p> <p><b>Bột mì – bơ 23% - phô mai Emmental 15%</b> - men - muối – <b>sữa bột tách kem – bột mạch nha lúa mạch.</b></p> <p>Thông tin <b>in đậm</b> dành cho những người không dung nạp hoặc dị ứng.</p> <p><b>BẢO QUẢN</b> Bảo quản tránh nhiệt độ và độ ẩm. Sau khi mở sử dụng nhanh chóng và bảo quản trong hộp kín.</p> <p>Hạn sử dụng/ Số lô: xem dưới đáy hộp</p> <p>Khối lượng tịnh: 65 g</p>
<p><i>Les Délicieuses</i> <b>Mini Flûtes</b> EMMENTAL PUR BEURRE <b>65g</b></p>	<p><b>Casino Delices</b></p> <p>Bánh ngàn lớp vị</p> <p>PHÔ MAI EMMENTAL</p> <p>BƠ NGUYÊN CHẤT</p> <p><b>65 g</b></p>

*Smun*

*Niz*

**BẢN DỊCH**

**Casino Délices**



Les Délicieuses

**Mini Flûtes**

**EMMENTAL**

PUR BEURRE

**Casino Délices**

Bánh ngàn lớp vị

PHÔ MAI EMMENTAL

BƠ NGUYÊN CHẤT

Suggestion de présentation

Hình ảnh minh họa



65 g

XẾP HẠNG DINH DƯỠNG 65 g

A B C D E

A consommer de préférence avant le / N° de lot :

Hạn sử dụng/ Số lô:

**Casino Délices**

**Casino Délices**

**INFORMATIONS  
NUTRITIONNELLES**

Valeurs moyennes	Pour 5 flûtes soit 11,5 g environ	% des AQR	Pour 100 g
Energie	231 kJ (55 kcal)	3%	2026 kJ (484 kcal)
Matières grasses dont acides gras saturés	2,5 g 1,7 g	4% 9%	22 g 15 g
Glucides dont sucres	6,4 g 0 g	2% 0%	56 g 3 g
Fibres alimentaires	0,3 g	-	2,8 g
Protéines	1,6 g	3%	14 g
Sel	0,21 g	4%	1,8 g

AQR = Apport Quotidien de Référence pour un adulte-type (8400 kJ/2000 kcal).  
Ce paquet contient 5 portions environ.

**THÔNG TIN DINH DƯỠNG**

Giá trị trung bình	Mỗi khẩu phần 5 bánh 11,5 g	% AQR	Mỗi 100 g
Năng lượng	231 kJ (55 kcal)	3%	2026 kJ (484 kcal)
Chất béo	2,5 g	4%	22 g
Trong đó chất béo bão hòa	1,7 g	9%	15 g
Carbohydrat	6,4 g	2%	56 g
Trong đó đường	0 g	0%	3 g
Chất xơ	0,3 g	-	2,8 g
Protein	1,6 g	3%	14 g
Muối	0,21 g	4%	1,8 g

AQR = Lượng tham chiếu hàng ngày cho 1 người trưởng thành (8400 kJ/ 2000 kcal)

Gói này gồm 5 khẩu phần

*Smn*

*Niz*

**BẢN DỊCH**

 <p>FR</p> <p><b>SACHET + ÉTUI</b></p>  <p><b>Séparez les éléments avant de trier</b></p>	<p>Pháp Túi + hộp                      Phân loại rác Hãy phân loại rác</p>
<p><b>SERVICE CONSOMMATEURS</b></p> <p>Satisfait ou 2 fois remboursé</p> <p>Ce produit fait l'objet de contrôles rigoureux au cours de son élaboration.</p> <p><b>0 800 13 30 16</b></p> <p><b>Service &amp; appel gratuits</b></p> <p>Retrouvez-nous sur <a href="http://www.produits-casino.fr">www.produits-casino.fr</a></p> <p><b>Distribué par Casino</b> <b>1, Cours Antoine Guichard</b> <b>42008 Saint-Etienne Cedex 1.</b></p> <p><b>EMB 68292A</b>                      <b>ID=A4</b></p>	<p><b>DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG</b> Sản phẩm này phải chịu kiểm soát nghiêm ngặt trong quá trình phát triển. 0 800 13 30 16 Dịch vụ &amp; cuộc gọi miễn phí Hài lòng hoặc hoàn tiền gấp 2</p> <p>Tìm kiếm thông tin tại <a href="http://www.produits-casino.fr">www.produits-casino.fr</a> Phân phối bởi Casino 1, Cours Antoine Guichard 42008 Saint-Etienne Cedex 1</p> <p><b>EMB 68292A</b>                      <b>ID=A4</b></p>
 <p>3 222473 160006</p>	<p>Mã vạch 3 222473 1160006</p>
<p><b>4002311</b></p>	<p>4002311</p>

Ngày 08 tháng 08 năm 2024  
CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB  
LÊ THỊ MINH TRANG  
Giám Đốc Chất Lượng  
(đã ký và đóng dấu)



Tôi, Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022; Cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt**.

**Người dịch**

**Trịnh Hiếu Minh**

**LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN**

Hôm nay, ngày 04 tháng 09 năm 2024 (Ngày mùng bốn tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn )

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh , thành phố Hà Nội

Tôi, *Vũ Thị Phương* - Công chứng viên , trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật .

**CHỨNG NHẬN**

- Bản dịch này do bà Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt** .
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trịnh Hiếu Minh;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 04 tờ, 04 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ , thành phố Hà Nội.

**Số công chứng: 19168 Quyển số: 01/2024 TP/CC-SCC/BD**

**CÔNG CHỨNG VIÊN**



*Vũ Thị Phương*

Casino Dêlices

4202911

## Casino Dêlices

### Les Dêlicieuses Mini Flûtes

**EMMENTAL**  
PUR BEURRE



65g

## Casino Dêlices

### Les Dêlicieuses Mini Flûtes

**EMMENTAL**  
PUR BEURRE



65g

Casino Dêlices

4202911

## Casino Dêlices

### Les Dêlicieuses Mini Flûtes

**EMMENTAL**  
PUR BEURRE



65g

INFORMATIONS NUTRITIONNELLES			
Quantité	Par 100g	Par portion (15g)	Par 100g
Energie	231 kJ (55 kcal)	35	2310 kJ (550 kcal)
Matières grasses	22,0 g	3,3 g	220 g
dont acides gras saturés	1,7 g	0,3 g	17 g
Glucides	8,0 g	1,2 g	80 g
dont sucres	0,0 g	0,0 g	0 g
Fibres alimentaires	0,0 g	0,0 g	0 g
Protéines	1,0 g	0,15 g	10 g
Sel	0,21 g	0,03 g	2,1 g

NDL = Appari. Nutrition de Référence  
 \* Valeur de référence pour un adulte (1900 kJ, 4500 kcal, 70g lipides)  
 † Le produit contient 2 autres ingrédients.

**SACHET + ETUI**

Séparez les éléments avant de servir

**SERVICE CONSOMMATEURS**

0 800 13 30 16

Distributeur par Casaco  
 1 Casaco Distribution (Vietnam)  
 400000 Saigon (Vietnam) - Casaco 1

CASINO DÉLICES



3 222473 160006

M.S.D.N: 010569884  
**CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB**  
 Q. PHÚ NHUẬN - T.P. HỒ CHÍ MINH

M.S.D.N: 010569884  
**CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB**  
 Q. PHÚ NHUẬN - T.P. HỒ CHÍ MINH

Ngày 08 tháng 08 năm 2024

LÊ THỊ MINH TRANG  
 Giám Đốc Chất Lượng



# Casino Délices

## INFORMATIONS NUTRITIONNELLES

Valeurs moyennes	Pour 5 flûtes soit 11,5 g environ		Pour 100 g AQR
Energie	231 kJ (55 kcal)	3%	2026 kJ (484 kcal)
Matières grasses	2,5 g	4%	22 g
dont acides gras saturés	1,7 g	9%	15 g
Glucides	6,4 g	2%	56 g
dont sucres	0 g	0%	3 g
Fibres alimentaires	0,3 g	-	2,8 g
Protéines	1,6 g	3%	14 g
Sel	0,21 g	4%	1,8 g

AQR = Apport Quotidien de Référence pour un adulte-type (8400 kJ/2000 kcal).  
Ce paquet contient 5 portions environ.



FR

SACHET + ÉTUI



Séparez les éléments avant de trier

### SERVICE CONSOMMATEURS

Satisfait ou remboursé 2 fois

Ce produit fait l'objet de contrôles rigoureux au cours de son élaboration.

0 800 13 30 16

Service & appel gratuits

Retrouvez-nous sur [www.produits-casino.fr](http://www.produits-casino.fr)

Distribué par Casino  
1, Cours Antoine Guichard  
42008 Saint-Etienne Cedex 1.

EMB 68292A

ID=A4



3 222473 160006

# Casino Délices

Ces Mini-Flûtes feuilletées à l'emmental sauront enchanter vos yeux et réveiller vos papilles !

Croustillantes et délicates, elles sont idéales pour vos apéritifs.

Casino Délices vous propose une gamme de produits gourmands, originaux et raffinés, pour des moments de pur plaisir.

## Biscuits feuilletés à l'emmental

### INGRÉDIENTS :

Farine de **blé** - **beurre** 23% - **emmental** 15% - levure - sel - **lait** écrémé en poudre - farine de malt d'**orge**.

Les informations en **gras** sont destinées aux personnes allergiques ou intolérantes.

### CONSERVATION :

A conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité.

A consommer de préférence avant le / Numéro de lot : voir sur le dessous de la boîte.

Poids net : **65 g**

T.H.D.  
K

G.T.M.H.  
HI MINH

TEST REPORT  
BÁO CÁO THỬ NGHIỆM

Report No./ Số báo cáo:

24-225502-3B

Revision: 00

Company/ Công ty: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB  
Address/ Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành Phố Hồ Chí Minh,  
Việt Nam

Report Issued: 30-Aug-2024

BVAQ Reference: 24-225502

Sample(s) Received: 23-Aug-2024

Ngày phát hành báo cáo

Tham chiếu BVAQ

Ngày nhận mẫu

Testing Period/ Thời gian phân tích: 24-Aug-2024 to 30-Aug-2024

## Results - Kết quả

The testing results are valid on the sample(s) as received/ Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nhận được.

Customer Sample Name/ Tên mẫu: Bánh ngàn lớp vị phô mai Emmental - Casino

Lab ID: 24-225502-3B

Sample Description/ Mô tả mẫu: Sample in aluminum bag/ Mẫu đựng trong túi nhôm

Sample Condition/ Tình trạng mẫu: Acceptable/ Chấp nhận

Test Chỉ tiêu	Result Kết quả	Unit Đơn vị	Method Phương pháp phân tích
Deoxynivalenol (DON)	Not Detected/Không phát hiện (MDL=30)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-025: 2021 (Ref. BS EN 15891:2010)
Ochratoxin A	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.1)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-010: 2021 (Ref. AOAC 2004.10)
Zearalenone (ZEN)	Not Detected/Không phát hiện (MDL=5.0)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-026: 2021 (Ref. TCVN 9591:2013, ISO 17372:2008)
Aflatoxin B1	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.2)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-009: 2021 (Ref. AOAC 999.07)
Aflatoxin tổng số/ Total of Aflatoxin content	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.2)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-009: 2021 (Ref. AOAC 999.07)
Chì/ Lead (Pb)	<MQL=0.01	mg/kg	AOAC 2013.06
Cadimi/ Cadmium (Cd)	0.014	mg/kg	AOAC 2013.06

Remark/ Ghi chú: Nil/ Không

OPERATION MANAGER

NGUYEN DUY TIEN

BVAQ MANAGER



NGUYEN HIEP